

CURRICULUM VITAE



INFORMAȚII PERSONALE

Nume Frențiu Luminița

E-mail frentiuluminita@yahoo.com

Naționalitate română

Data nașterii 24.12.1957

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

2000 - prezent

*Perioada
*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

Universitatea de Vest Timișoara, Bd. V. Pârvan 4, Timișoara
învățământ superior

conferențiar universitar
cursuri: *Limbaje de specialitate* anul III A, *Morfologie: Verbul* anul II B, *Analiza discursului* și *Practica Traducerii* la masteratul de traductologie anul I, *Traducerea juridica* masterat anul II, *Comunicare și media* la masteratul de Studii Americane.
1995-2000

*Perioada
*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

Universitatea de Vest Timișoara, Bd. V. Pârvan 4, Timișoara
învățământ superior

lector universitar
cursuri: *Tendințe curente în lingvistica contemporană* la anul III A; Curs practic la anii II și III și *Sociologia limbajului și a culturii*, la anul II masterat

1990-1995

*Perioada
*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate

Universitatea de Vest Timișoara, Bd. V. Pârvan 4, Timișoara
învățământ superior

*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și
responsabilități

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de
activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și
responsabilități

asistent universitar
Curs practic anul I și II, seminar de Limba engleză contemporană, și
Limba engleză modernă la studenții Facultății de Matematica
1983-1990

Școala Generală 13 Timișoara, Str. Muzicescu 14
învățământ preuniversitar

director
coordonarea întregii activități din școală

1980-1983

*Perioada

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de
activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și
responsabilități

Școala Generală 13 Timișoara, Str. Muzicescu 14
învățământ preuniversitar

profesoară de limba engleză
predarea limbilor moderne la ciclul gimnazial

STUDII ȘI CURSURI DE SPECIALITATE

*Perioada

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației
*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale
*Tipul calificării/diploma obținută
*Nivelul de clasificare a formei de
instruire/învățământ

1998

Universitatea de Vest Timișoara, Bd. V. Pârvan 4, Timișoara

lingvistică generală

doctorat în filologie
postuniversitar

1976-1980

*Perioada

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației
*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale
*Tipul calificării/diploma obținută
*Nivelul de clasificare a formei de
instruire/învățământ

Universitatea de Vest Timișoara, Bd. V. Pârvan 4, Timișoara

filologie

diplomă de licență
universitar

APTITUDINI ȘI COMPETENȚE PERSONALE

*Dobândite în cursul vieții și carierei, dar care nu sunt
recunoscute neapărat printr-un certificat sau o diplomă*

Limba maternă

Limbi străine cunoscute

- *abilitatea de a citi
- *abilitatea de a scrie
- *abilitatea de a vorbi

Aptitudini și competențe sociale

Locuiți și munciți cu alte persoane, într-un mediu multicultural, ocupați o poziție în care comunicarea este importantă sau desfășurați o activitate în care munca de echipă este esențială (de exemplu cultură, sport etc.).

Aptitudini și competențe organizatorice

De exemplu coordonați sau conduceți activitatea altor persoane, proiecte și gestionați bugete; la locul de muncă, în acțiuni voluntare (de exemplu în domenii culturale sau sportive) sau la domiciliu.

Aptitudini și competențe tehnice

(utilizare calculator, anumite tipuri de echipamente, mașini etc.)

Permis de conducere

Alte aptitudini și competențe

Competențe care nu au mai fost menționate anterior

INFORMAȚII

SUPLIMENTARE

ANEXE

română

Engleză

Franceză

Germană

C2

B2

A2

C2

B2

A2

C2

B2

A2

- comunicare eficientă în colectivele coordonate și spirit de echipă

- coordonarea organizării conferinței internaționale anuale British and American Studies

- coordonarea examenelor Cambridge ESOL

- editarea revistei de specialitate Romanian Journal of English Studies (indexată MLA)

utilizare calculator

tip B

-

-

conf. dr. LUMINIȚA FRENȚIU

ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

1. APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘTIINȚIFICE ȘI PROFESIONALE din

- 2004: RATE (Asociația Profesorilor de Engleza din România)
- 1998: IPrA (International Pragmatics Association)
- 1994: IASS (Societatea Internațională pentru Studiul Semioticii)
- 1993: TETA (Asociația Profesorilor de Engleza Timișoara)
- 1991: ESSE (Societatea Europeană pentru Studiul Englezei)
- 1991: SRSAA (Societatea Romană de Anglistică și Americanistică)

2. LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE

Lucrari științifice

1. L. Frențiu, *Sociolinguistic Remarks on Salinger's "The Catcher in the Rye"* în Studii de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea Timișoara, 1992, pg. 109-114.
2. L. Frențiu, *Socio-Cultural Implications in the Language of Jokes* în Studii de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea Timișoara, 1993, pg.124-132.
3. L. Frențiu, *Implicatii sociale ale variațiilor de registru și stil în limba vorbită*, în Analele Universității din Timișoara, Seria Științe Filologice XXXI, Timișoara, 1993, pp. 42-49.
4. L.Frențiu, *Aspects of Conversational Analysis in "Amadeus" by Peter Shaffer*, în Studii de limbi și literaturi moderne, Universitatea Timișoara, 1994, pp.210-218.
5. L. Frențiu, G. Matei, *Creating Language : Two- and Multiword Premodifiers in the Language of the Press* , în colaborare cu Gabriela Matei, în Studii de limbi și literaturi moderne, Universitatea Timișoara , 1994, pp.226-237.
6. L.Frențiu, *Objects in Post-Communist Romania*, în Caiet de semiotica 10, Universitatea Timișoara, 1994, pp.67-71.
7. L.Frențiu, *Coversational Analysis and the Dramatic Interlocutor*, In "Anglicana Turkuensia vol 14 - Organisation in Discourse ", University of Turku, Finlanda, 1995, pp.265-272.
8. L.Frențiu, *Rolul vorbitorului în interacțiunea verbală*, în volumul omagial *G.I.Tohaneanu 70*, Ed. Amphora, Timișoara, 1995, pp.185-190.
9. L.Frențiu, *Cohesion and Coherence in Children's Conflict Talk*, în volumul Studii de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea Timișoara, 1995, pp.111-120.
10. L.Frențiu, *Some Consonant Strategies in Spoken Discourse*, in Caiet de Semiotica 11, Universitatea Timișoara, 1995, pp.44-51.
11. L.Frențiu, *Interviews for "Caiet de Semiotica"*, in Caiet de Semiotica 11, Universitatea Timișoara, 1995, pp.52-68.
12. L.Frențiu, *Verbal Strategies in the Consonant Communication*, în Analele Universității din Timișoara, seria Științe Filologice XXXII, Universitatea Timișoara, 1994, pp.59-65.
13. L. Frențiu, *Consonant Strategies in Spoken Discourse*, în documentele celui de-al V-lea Congres al Asociației Internaționale pentru Studiul Semioticii: Semiotics Around the World: Synthesis in Diversity, editura Mouton de Gruyter, Berlin. New York, 1997, pp.199-202.

14. L. Frentiu, *Some Strategies for Achieving Journalistic Neutrality*, in *British and American Studies*, ed. Hestia, Timisoara, 1997, pp.177-181.
15. L.Frentiu, *Sign Change in Romania. Political Discourse and Communication*, in *Zeichenwandel im Osten Europas*, ed. Jeff Bernard, Wien: OGS/ISSS, 1997, pp. 39-46.
16. L.Frențiu, *Objects in (Post-) Communist Romania*, in *Welt der Zeichen Welt der Dinge*, eds. Jeff Bernard, Josef Wallmannsberger, Gloria Withalm, Wien:OGS, 1997, pp.9-14.
17. L. Frențiu, *On Non-Verbal Means of Communication in Disagreements*, în *British and American Studies*, ed. Hestia, Timișoara, 1998, pp.244-247.
18. L. Frențiu, L. Pungă, *Promises and Pie-Crust Are Made to Be Broken*, în *British and American Studies*, ed. Hestia, Timișoara, 1999, pp. 132-143.
19. L. Frențiu, *Some Strategies for Neutralising Disagreements*, în *Lucrările celei de-a doua conferințe biennale a SRSAA*, Constanța 1996, Ovidius University Press, Constanta, 1999, pp. 226-233
20. L. Frențiu, L. Beică, *Persuasive Strategies in Cross-Gender Communication*, in *British and American Studies*, ed. Hestia, Timisoara, 2000, pp.190-196.
21. L.Frentiu, *Pragmatic Instances of Linguistic Humour*, in *From Margin to Centre*, Universitas XXI, Iasi, 2000, pp.51-56
22. L. Frentiu, *Patterns of Conference Abstracts*, in *British and American Studies*, ed. Hestia, Timisoara 2001, pp.242 – 249
23. L. Frentiu, *Rolul vorbitorului in interactiunea verbala (2)*, in Otilia Hedesan, *Folclorul. Ce facem cu el?*, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, 2001, pp. 159-163.
24. L. Frentiu, L. Beica, *Administrative and Legal Texts: A Challenge or a Threat for Translators*, in, volumul *Studii de Limbi si Literaturi Moderne*, Editura Mirton, Timisoara, 2001, pp. 38-44.
25. L. Frentiu, *Universitatile si influenta economiei de piata asupra discursului public*, in *Comunicare institutionala si traductologie*, Editura Politehnica, Timisoara, 2002, pp.11-17.
26. L. Frentiu, L. Beica, *Referents in Legal and Administrative Texts*, in *Comunicare institutionala si traductologie*, Editura Politehnica, Timisoara, 2002, pp.182-187.
27. L. Frentiu,, *Translating Compound Premodifiers in the Language of the Press*, in *Studii de Limbi si Literaturi Moderne*, Editura Mirton, Timișoara, 2002, pp.47-54.
28. L. Frențiu, *Educating Translators*, în *Romanian Journal of English Studies*, Editura Mirton, Timișoara, 2004, pp. 57-61.
29. L. Frențiu, *Referential Processes in Translating Legal and Administrative Texts*, in *The Legacy of History*, vol.2., Jagellonian University Press, Cracovia, Polonia, 2004, pp.253-264.
30. *Coping with the Difficulties of Legal Translation*,. In *Comunicare Profesională și Traductologie 2003*, ed. Orizonturi Universitare, Politehnica Timisoara, 2004, pp.199-204
31. *Translating Idioms*, in *Cultural Matrix Reloaded*, ed. Didactică și Pedagogică R.A., București, 2005, pp. 413-423.
32. *Cohesive Mechanisms in Legal Translations*, in *British and American Studies XI*, 2005, Editura Universitatii de Vest, pp. 291- 302.
33. L. Frentiu, C. Gosa, *When Talk is War: A Metaphor Approach to Election Political Debates*, in *Romanian Journal of English Studies*, nr.3/2006, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, p.115-126.

34. L. Frentiu, C. Goşa, *Cambridge ESOL Examinations: A Local Perspective*, in Romanian Journal of English Studies, nr.4/2007, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, p.290-301.
35. L. Frentiu, C. Goşa, *The English Language Component of the Bacalaureat: between Legacy And Change* in Romanian Journal of English Studies, nr.5/2008, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, p 136-149
36. L. Frentiu, C. Goşa, *Exploring attitudes to highstakes EFL examinations in Romania: CAE versus the Bacalaureat*, in Research Notes nr 34/2008, University of Cambridge ESOL examinations, p. 31-36

Recenzii

37. L. Frentiu, *Language the Social Mirror de Elaine Chaika*, în Analele Universitatii din Timisoara, seria Stiinte Filologice, XXX , 1992, pg.203-206.
38. L. Frentiu, *Elements of Discourse and Discourse Analysis, de Rodica Superceanu*, in University English, 13 / 2002. pp.15-16

Carti si colaborari la carti

39. *Limba si literatura engleza, sinteze si exercitii pentru examenele de bacalaureat si admitere*, (co-autor) ed. Amarcord, Timisoara, 1996, 3 capitole: *The Infinitive and the Infinitival Constructions (pp.183-187)*, *The Participle and Participial Constructions (pp. 187-192)* si *Modal Verbs (pp.197-204)*. ISBN 973-9244-18-1
40. *Strategii de comunicare în interacțiunea verbală*, ed Mirton, Timisoara, 2000. ISBN 973-585-062-1
41. *Dictionar de colocatii verbale*, (co-autor) ed. Polirom, Iasi, 2000. ISBN 973-683-528-6
42. *The Verb – workbook*, (co-autor), Universitatea de Vest Timisoara, 2003.
43. *Instances of Discourse Analysis*, ed. Mirton, Timisoara, 2004. ISBN 973-661-354-2
44. *Instant English: English for the Baccalaureate and Entrance Examinations*, (coordonator si co-autor) ed. Polirom, Iasi, 2004. ISBN 973-681-671-0

Publicistica

45. L. Frentiu, *O luna în tara ciresilor în floare - note de calatorie*, în "Almanahul BTT", Bucuresti, 1986, pg.243-247.L.
46. L. Frentiu, *Interviu cu John Deely*, în "Orizont" nr.11, Timișoara, 15 septembrie 1994, pg.12.
47. L. Frentiu, *Semiotica si liderii sai, intervii cu Roland Posner*, in "Orizont" nr.7. Timisoara, 19 iulie 1995, p.16.
48. L. Frentiu, *Workshop on Postgraduate Language Studies in Europe - seminar report*, în "University English", nr.7, 1999, p.8
49. L.Frentiu: *TNP2: Scientific Committee for Curriculum Innovation Meeting – conference report*, in University English No.11, 2001. p.20
50. L. Frentiu, *TNP2: Meeting of the Scientific Committee for Curriculum Innovation in Europe, Bled, Slovenia, May 10-11, 2002 – workshop report*, in University English 13 / 2002, pp.10-11.

Traduceri

51. *Județul Timiș*, album al Consiliului Județean Timiș, de D. Buruleanu, Buruleanu Publicity SRL, Timișoara, 1996
52. *Timișoara, povestea orașelor sale*, de D. Buruleanu and F. Medelet, ed. Mirton, Timișoara, 2004. ISBN 973-661-276-7

Citări

- Lucia Beică, recenzie la "Strategii de comunicare in discursul conversațional", Timișoara Ed. Mirton 2000, în *University English* 9/2000, pp.14 -15
- Nicolae Constantinescu, recenzie la "Folclorul. Ce facem cu el?", Timișoara, Ed. Universității de Vest, 2001, în *Adevărul literar și artistic* 610 din 26 martie 2002, pp.5.
- Hanna Mrozowska, in *Belgian Journal of English Language and Literatures*, New Series I (2003), p.246.

3. ACTIVITATEA DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ - granturi și contracte

- Proiecte Erasmus ale Consiliului Lingvistic al Europei - membru în comitetul științific al rețelelor tematice:
 - TNP1 (1999 – 2000) - "*POSTGRADUATE LANGUAGE STUDIES*"
 - TNP2 (2001-2003) - contract Nr. 10031-CP-2-2001-DE-ERASMUS-TN "*CURRICULUM iNNOVATION*"
 - TNP3 (2004 – 2006) – contract Nr.110774-CP-2003-1 DE-ERASMUS-TN "*LANGUAGES FOR ENHANCED OPPORTUNITIES ON THE EUROPEAN LABOUR MARKET*"
- Cercetare-dezvoltare prin Școala de vară "Traducătorul european" iulie 2008 - contract SC 2008-024431/01.11.2007 cu Primăria Timișoara
- Grant CNCISIS tip WE international nr 27/2008 – *Limba și dezvoltarea gândirii critice. Cazul revistelor de divertisment pentru tineret*

4. ACTIVITATEA ORGANIZATORICĂ

- Organizator al conferinței internaționale anuale *British and American Studies* ce se desfășoară la Timișoara în fiecare an in luna mai începând din 1990.
- Coordonator al examenelor *Cambridge* in centrul Cambridge ESOL Timișoara din 1993
- Coordonator al programelor *Socrates* 2003-2005.

5. ACTIVITATEA EDITORIALA

- Membru în colectivul de redacție al publicației *Studii de Limbi și Literaturi Moderne* 1994, 1995, 1996, 1997 editată la Universitatea din Timișoara.
- Membru în colectivul de redacție al publicației *Caiet de Semiotica* 10, 11, editată la Universitatea din Timișoara.
- Redactor al publicației *Studii de Limbi și Literaturi Moderne* 1998, 1999, 2000, 2001, 2002 apărute la editura Mirton, Timișoara, ISSN 1454-3648

Redactor al publicației *Romanian Journal of English Studies*, nr. 1/2004 apărută la editura